



A Fontaneira – A Fontaneira (Santiago) – Baleira, 1980-05
Informante: Florencio López Fernández, “o Cego dos Vilares” (66)
Compiladora: Dorothe Schubarth
Transcripción: Dorothe Schubarth e Antón Santamarina

Pasaba un caballero
que por allí andaba
viera tres hermanitas
todas nunha ventana.
De las tres hermanitas
llevó la más salada.

Anduvo siete leguas
sin hablarle palabra
y a las siete y media
luego le preguntaba.

(...)

A la más nueva de todas
una idea le dio de marcharse
a servir al rey vestidita de varón.

“No vaías hija no vaías
que te van a conocer
que tienes un tipo raro
y conocen que es mujer.”

“Si tengo el pelo largo
madre me lo corta usted,
que con el pelo cortado
un varón pareceré.”

- Pero na sabía toda.
- Canta.
- Que despois, que esa xa hai moitos anos que veu, chamábanlle Julia e foi pra mili, tan ben preparada iba...

(...)

[Sus cabellos castaños
afuera los dejara]
con los pies del caballo
bien se los pisoteara.

Pasaron siete años
que el por allí pasaba
había un pastorcito
que ganado guardaba.



- É ben larga.

“Dímelo pastorcito,
dímelo por tu alma:
¿Quién hizo aquí esta hermita
o quien la inventaba?”

“La hizo Santa Elena,
Santa Elena nos valla
la hizo Santa Helena
que aquel traidor matara.”

“Ai, miña Santa Elena.
Ai, meu amor primeiro.
Perdóname a túa morte
serei o teu remedio.”

“Non cha perdono non
meu amor derradeiro,
que tu a miña sangre
fuche gran carniceiro.”